



黄传根 黄鹤 编著

GRAMMAIRE APPLIQUÉE
DU FRANÇAIS MODERNE

现代法语 应用语法

系统 · 全面 · 实用



创立于1897

商务印书馆

The Commercial Press

GRAMMAIRE APPLIQUÉE
DU FRANÇAIS MODERNE

现代法语 应用语法

黄传根 黄鹤 编著



 商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目(CIP)数据

现代法语应用语法/黄传根,黄鹤编著. —北京:
商务印书馆,2018
ISBN 978-7-100-16146-6

I.①现… II.①黄…②黄… III.①法语—语法
IV.①H324

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 109512 号

权利保留,侵权必究。

现代法语应用语法

黄传根 黄鹤 编著

商 务 印 书 馆 出 版
(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)
商 务 印 书 馆 发 行
北京市艺辉印刷有限公司印刷
ISBN 978-7-100-16146-6

2018 年 9 月第 1 版 开本 787×1092 1/16
2018 年 9 月北京第 1 次印刷 印张 27½
定价:69.00 元

序

PRÉFACE

语言的表达可分为规范性和习惯性两种,语法主要涉及语言的规范性表达方式,用简明扼要的定义从凌乱的语言现象中理出清晰准确的概念,用于规范人们的语言习得与言语行为。而语言的习惯性表达方式都具有民族性或个性化的不变特征,构成纯属自身表达习惯的短语类型,母语者大都依靠自身的语感能力进行理解与应用,较难以一“念”概之,但是,也不难从中会发现某些习惯性应用规律。对于一个外语学习者来说,掌握和理解语言的规范性相对容易,而要认真学好语言的习惯性则存在着一定的难度,再加之母语与外语的语言表达差异,就无形中增加了外语学习的难度和跨度。本书作者正是洞察了法语学习中的这一特有现象,将以上三个方面有机地结合在一起而撰写本书,形成了独具匠心的学术视角,对法语学习者、教学者和研究者都具有一定的借鉴作用和参考价值。

从应用语言学的角度研究法语语法,便能做到简化与细化规范性语言的定义与规律,更好地掌握法语表达方式,再尽可能将法语语用中的习惯性言语规律纳入其内,使学习者能够发现更多实用与特点鲜明的表达内容,提升法语综合知识运用能力,再例举出中国法语学习者的常见语言表达错误现象与类型,以应用提示的实用方法将其揭示出来,做到教与学的警示作用,形成了这本语法书的特有风格,改变了中国法语语法书照抄照搬的编写模式,起到了深入研究和不断探索的作用。中国法语语法学术研究只有走这条创新之路,其研究方向才能越走越宽阔,学术成果才能越来越丰硕,著作内容才能越来越实用。

《现代法语应用语法》一书在完全服务于中国法语学习者、教学者、研究者的精准定位下,首先调整章节结构,充实实用内容,补充规范例句,增加应用提示,形成了完全符合中国学习者与教学者应用的较为完善的章节单元;其次,以现代语言学应用原则为基础,准确地细化语法具体规则,突出应用重点与疑点,警示汉化或惯性句式错误的形成;然后,认真解决法语语言实用规则中的难题或顽题,多方位和多角度选择规范例句,以此培养转换生成标准语句的言语能力;最后,在对法语语法不断探索与深入研究的情况下,突出现代法语教与学的应用原则,提出颇有见解的看法与观点,有传承、有见解、有创新,还有着西部学者的严谨治学的态度,使本语法书更加国情化、系统化、规范化和实

用化。

这本语法书的多重用途和多种作用是与作者黄传根长期从事法语基础教学分不开的,他同时兼有专业法语、二外法语、公共法语、强化法语、短训法语、特别用途法语等实际教学经验,熟知学习者、教学者、研究者的不同诉求,并精心地将这一切汇总在这本语法书中。尽管书中某些带有作者本人的看法一定会招致热议或批评,如果能够产生一石千浪的效果,恰好证明这本书所具有的学术价值与研究意义,一定能够促进法语语法在中国更加深入的研究。

总之,我很赞赏这部《现代法语应用语法》,深入浅出,构思精巧,内容新颖,例句规范,这是作者黄传根对自己长期从事法语基础教学与研究的总结,是对西安外国语大学法语专业教学积累的传承,是给该研究方向奉献的一份令人欣慰的厚礼。

——户思社

2017年9月于北京

前 言

INTRODUCTION

本语法书以我国各类法语学生与教师的基本需求为出发点,采用解析、强调与提示要点的编写方式对法语语法中的疑点、重点与难点进行更为具体、明确和详实地阐述,不照本宣科,不避重就轻,不回避疑点,尽可能挖掘存在于中国法语教与学中的语法难题、顽题与死题,进行合理的剖析与解答,做到全面系统、轻重有序、答疑解惑,不留死角,帮助大家对话语问题关键知识点的深入了解和掌握。本语法书不仅有助于专业与非专业法语学生在学习中使用,更能够作为他们应对各类法语考试的语法速成与冲刺教材,而且还是一本广大法语教师在基础教学中不可或缺的教学参考书,以及高级语法课程的专业教材。

本语法书通过添加了两项新内容,使其在编写上获得了一项改进、一项弥补和一项完善,取得了前所未有的实用效果和应用好评。

添加了**概念描述**,圈点出每项语法规则的核心点,再对其知识点做比较详实的介绍,该项内容起到了导读、归类、解析等定义法语概念的作用,指导教师与学生在教与学上进行有的放矢的学习,达到简化理解程序与系统掌握语法规则的目的。

添加了**应用提示**,利用这一简单而灵活的编写方式,弥补传统语法中的不足之处,将许多新内容与新知识纳入其中,并就相关语法规则中的词语概念、语义差别、词序排列、配合要求、表达习惯、言语错误、汉化语句等中国学生常见的应用错误进行预见性警示,规避不必要的惯性错误。

改进了撰写语法知识点的**轻重详略**。不应该将简单的语法现象复杂化,如动词变位、虚拟式、部分冠词、冠词省略、分词句、介词短语、语句成分、自由间接引语等;更不应该将复杂的语法现象简单化,如冠词省略、时态配合、数量副词、时间副词、表语结构、不定式句、无人称句、状语性从句等。本语法书竭力以中国学生的实际语法学习需要为出发点,进行撰写内容的详略调整,以此突出本语法书的针对性、可读性和实用性。

弥补了其他语法书籍回避的**典型难题**。本语法书尤其对长期得不到解决的难题进行了分析和探究,给予了符合语言学理论和实际应用原则的解释与定义,将其在概念描述、语法正文或应用提示中展示出来,供广大读者参考借鉴,其中有 *car* 与 *parce que* 的区别,直接宾语人称代词 *le*、*la*、*les* 与副代词 *en* 代替直接宾语的区别,关系代词 *dont* 与

复合关系代词 *duquel*、*de laquelle*、*desquels*、*desquelles* 的区别,部分冠词与不定冠词的区别,补语性从句与状语性从句的区别,时态搭配与时态配合的区别,以及名词补语的构成、罗马数字的写法、系动词与表语成分、不定式句等用法的应用规则,上述新内容和新知识点遍布全书每个章节的字里行间。

完善了精选例句的实用规范。本语法书中的所有例句均选自现代法语中的真实语言载体、实用文献、现代文学与最新法语教材,语言生动,句型规范,语句鲜活,内容广泛,避免过多采用名人名句或单词、词组、短语等不完整语句形式,而从现代真实生活的法语语言中挑选语义完整与句型标准的规范例句,以方便法语学习者学以致用,轻松借鉴,快速复制,迅速生成法语规范语句的学习目的。所有例句均配有汉语译文,更有利于进行两种语言的比对并发现其语言转换的规律,使语法规则学习与语言表达训练两不误。

在撰写本语法书的过程中,作者参阅了不少现当代中法出版的法语语法书籍,并且从中直接摘取了很多经典例句,在此特表谢意。由于在本语法书中增添了不少的新知识与新内容,难免存在撰写纰漏,敬请各位专家、学者、同人和同学们批评斧正。

在此,特别感谢中国对外友协副会长户思社教授对本书的关注、指导并亲自作序,感谢张红婕、何红梅、贾宝军、宋敏生、王燕红老师提供的宝贵资料和修改意见,感谢瑞士洛桑大学副教授 Christian Indermuhle 博士对本书法语部分的仔细审校,感谢作者本人所带的硕士研究生及本科生对本书的精心校对。最后,特别感谢西安外国语大学为本著作的出版提供科研基金资助。

作者

2017年6月于西安外国语大学

目 录

TABLE DES MATIÈRES

第一章 名词(Les noms)	1
第一节 名词的种类(la catégorie des noms)	2
1.1 专有名词(les noms propres)	2
1.2 普通名词(les noms communs)	3
第二节 名词的性(le genre des noms)	4
1.3 表示人与动物的名词(les noms des personnes et des animaux)	5
1.4 表示实物与事物的名词(les noms des objets et des choses)	7
第三节 名词的数(le nombre des noms)	10
1.5 简单名词的单复数变化规则(la règle de la variation du singulier au pluriel des noms à la forme simple)	10
1.6 复合名词的单复数变化规则(la règle de la variation du singulier au pluriel des noms à la forme composée)	12
第四节 名词的句法功能(la fonction syntaxique des noms)	13
1.7 名词的语句作用(le rôle des noms dans la phrase)	13
练习(les exercices)	19
第二章 冠词(Les articles)	24
第一节 定冠词(l'article défini)	24
2.1 定冠词形式(la forme de l'article défini)	25
2.2 定冠词用在专有名词前(l'article défini devant les noms propres)	25
2.3 定冠词在普通名词前的常见用法(l'emploi habituel de l'article défini devant les noms communs)	26
2.4 定冠词在普通名词前的特殊用法(l'emploi particulier de l'article défini devant les noms communs)	27
第二节 不定冠词(l'article indéfini)	28
2.5 不定冠词形式(la forme de l'article indéfini)	28

2.6 不定冠词的常见用法(l'emploi habituel de l'article indéfini)	28
2.7 不定冠词的特殊用法(l'emploi particulier de l'article indéfini)	30
第三节 部分冠词(l'article partitif)	31
2.8 部分冠词形式(la forme de l'article partitif)	31
2.9 部分冠词的常见用法(l'emploi habituel de l'article partitif)	31
第四节 缩合冠词(l'article contracté)	32
2.10 缩合冠词形式(la forme de l'article contracté)	33
2.11 缩合冠词的常见用法(l'emploi habituel de l'article contracté)	33
第五节 冠词重复和省略(la répétition et l'omission de l'article)	35
2.12 冠词的重复用法(la répétition de l'article)	35
2.13 冠词的省略用法(l'omission de l'article)	36
练习(les exercices)	38
 第三章 形容词(Les adjectifs)	 43
第一节 品质形容词(les adjectifs qualificatifs)	43
3.1 品质形容词的阴阳性(le genre des adjectifs qualificatifs)	43
3.2 品质形容词的单复数(le nombre des adjectifs qualificatifs)	45
3.3 品质形容词的语用功能(la fonction syntaxique des adjectifs qualificatifs)	45
3.4 品质形容词的比较级和最高级(le comparatif et le superlatif des adjectifs qualificatifs)	49
第二节 指示形容词(les adjectifs démonstratifs)	51
3.5 指示形容词形式(la forme des adjectifs démonstratifs)	51
3.6 指示形容词用法(l'emploi des adjectifs démonstratifs)	51
第三节 主有形容词(les adjectifs possessifs)	53
3.7 主有形容词形式(la forme des adjectifs possessifs)	53
3.8 主有形容词用法(l'emploi des adjectifs possessifs)	53
第四节 疑问形容词和感叹形容词(les adjectifs interrogatifs et exclamatifs) ...	56
3.9 疑问形容词与感叹形容词形式(la forme des adjectifs interrogatifs et exclamatifs)	56
3.10 疑问形容词用法(l'emploi des adjectifs interrogatifs)	56
3.11 感叹形容词用法(l'emploi des adjectifs exclamatifs)	57
第五节 泛指形容词(les adjectifs indéfinis)	58
3.12 泛指形容词形式(la forme des adjectifs indéfinis)	58

3.13 泛指形容词用法(l'emploi des adjectifs indéfinis)	58
第六节 基数词(les adjectifs numéraux cardinaux)	62
3.14 基数词形式(la forme des adjectifs numéraux cardinaux)	62
3.15 基数词的书写方式与读音规则(la manière d'écriture et la règle de prononciation des adjectifs numéraux cardinaux)	63
3.16 基数词的基本用法(l'emploi fondamental des adjectifs numéraux cardinaux)	65
第七节 序数词(les adjectifs numéraux ordinaux)	68
3.17 序数词形式(la forme des adjectifs numéraux ordinaux)	68
3.18 序数词的书写方式与读音规则(la manière d'écriture et la règle de prononciation des adjectifs numéraux ordinaux)	68
3.19 序数词的基本用法(l'emploi fondamental des adjectifs numéraux ordinaux)	69
3.20 与基数词和序数词相关的数词表达方法(l'expression des noms numéraux relatifs aux adjectifs numéraux cardinaux et ordinaux)	71
练习(les exercices)	74
第四章 代词(Les pronoms)	79
第一节 主语人称代词与重读人称代词(les pronoms personnels du sujet et les pronoms personnels toniques)	80
4.1 主语人称代词与重读人称代词的形式(la forme des pronoms personnels du sujet et des pronoms personnels toniques)	80
4.2 主语人称代词用法(l'emploi des pronoms personnels du sujet)	80
4.3 重读人称代词用法(l'emploi des pronoms personnels toniques)	81
第二节 直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、副代词和中性代词(les pronoms personnels du complément d'objet direct, les pronoms personnels du complément d'objet indirect, les pronoms adverbiaux et le pronom neutre)	84
4.4 直接宾语人称代词与间接宾语人称代词的形式(la forme des pronoms personnels des compléments d'objet direct et indirect)	84
4.5 直接宾语人称代词与间接宾语人称代词的用法(l'emploi des pronoms personnels des compléments d'objet direct et indirect)	84
4.6 副代词(les pronoms adverbiaux)	86
4.7 中性代词(le pronom neutre)	89
4.8 直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、副代词和中性代词的位置(la place des pro-	

noms personnels des compléments d'objet direct et indirect, des pronoms adverbiaux et du pronom neutre dans la phrase)	90
第三节 主有代词(les pronoms possessifs)	93
4.9 主有代词形式(la forme des pronoms possessifs)	93
4.10 主有代词用法(l'emploi des pronoms possessifs)	93
第四节 指示代词(les pronoms démonstratifs)	94
4.11 指示代词形式(la forme des pronoms démonstratifs)	94
4.12 指示代词用法(l'emploi des pronoms démonstratifs)	94
第五节 泛指代词(les pronoms indéfinis)	95
4.13 泛指代词用法(l'emploi des pronoms indéfinis)	96
第六节 疑问代词(les pronoms interrogatifs)	100
4.14 简单疑问代词(les pronoms interrogatifs simples)	100
4.15 复合疑问代词(les pronoms interrogatifs composés)	101
第七节 关系代词(les pronoms relatifs)	102
4.16 关系代词形式(la forme des pronoms relatifs)	102
4.17 关系代词用法(l'emploi des pronoms relatifs)	103
练习(les exercices)	108
 第五章 动词(Les verbes)	 117
第一节 动词种类(la catégorie des verbes)	117
5.1 及物动词(les verbes transitifs)	118
5.2 不及物动词(les verbes intransitifs)	121
5.3 代词式动词(les verbes pronominaux)	122
第二节 动词变位(la conjugaison des verbes)	125
5.4 简单时态的动词变位(la conjugaison des verbes à la forme simple)	126
5.5 复合时态的动词变位(la conjugaison des verbes à la forme composée)	133
5.6 动词变位表(le tableau de conjugaison des verbes)	138
第三节 语式与时态(les modes et les temps)	142
5.7 直陈式(l'indicatif)	142
5.8 条件式(le conditionnel)	168
5.9 虚拟式(le subjonctif)	173
5.10 命令式(l'impératif)	181
5.11 不定式(l'infinitif)	184

5.12 分词式 (le participe)	187
5.13 时态配合 (la concordance des temps)	191
5.14 被动态 (la voix passive)	199
练习 (les exercices)	203
 第六章 副词 (Les adverbes)	214
第一节 副词的词形 (la forme des adverbes)	214
6.1 独立词形 (la forme indépendante)	214
6.2 由品质形容词构成的副词 (les adverbes dérivés des adjectifs qualificatifs)	215
6.3 复合词形 (la forme composée)	216
6.4 由其他词类转化来的副词 (les adverbes dérivés des autres classes de mots)	217
第二节 副词的种类 (la catégorie des adverbes)	217
6.5 方式副词 (les adverbes de manière)	217
6.6 数量副词 (les adverbes de quantité)	218
6.7 时间副词 (les adverbes de temps)	220
6.8 地点副词 (les adverbes de lieu)	223
6.9 肯定副词 (les adverbes affirmatifs)	224
6.10 否定副词 (les adverbes négatifs)	225
6.11 疑问、感叹副词 (les adverbes interrogatifs et exclamatifs)	226
第三节 副词的位置与语用功能 (la place des adverbes et ses fonctions syntaxiques)	227
6.12 修饰语 (l'épithète)	227
6.13 状语、表语或补语 (le complément circonstanciel, l'attribut ou le complément)	228
第四节 副词比较级与最高级 (le comparatif et le superlatif de l'adverbe)	229
6.14 比较级 (le comparatif)	229
6.15 最高级 (le superlatif)	231
练习 (les exercices)	232
 第七章 介词 (Les prépositions)	236
第一节 介词形式 (la forme des prépositions)	236
7.1 介词的简单词形与复合词形 (les formes simple et composée des prépositions)	236

第二节 介词可限定的词类(les mots introduits par les prépositions)	237
7.2 介词的功能特点(la particularité fonctionnelle des prépositions)	237
第三节 介词用法(l'emploi des prépositions)	238
7.3 介词的语义内涵(la signification sémantique des prépositions)	238
第四节 常用介词的用法(l'emploi de quelques prépositions usuelles)	242
7.4 介词 à (la préposition “à”)	242
7.5 介词 de (la préposition “de”)	244
7.6 介词 en (la préposition “en”)	247
7.7 介词 dans (la préposition “dans”)	249
7.8 介词 par (la préposition “par”)	250
7.9 介词 pour (la préposition “pour”)	252
7.10 介词 sur (la préposition “sur”)	254
第五节 常用近义或反义介词及介词短语(l'emploi de quelques prépositions ou locutions prépositives usuelles au sens proche ou opposé)	255
7.11 需要认真区别以下常用介词及介词短语(la distinction nécessaire de quelques prépositions et locutions prépositives usuelles suivantes)	255
练习(les exercices)	259
 第八章 连词(Les conjonctions)	264
第一节 并列连词(les conjonctions de coordination)	264
8.1 并列连词(1)(les conjonctions de coordination I)	264
8.2 并列连词(2)(les conjonctions de coordination II)	270
第二节 从属连词(les conjonctions de subordination)	272
8.3 补语性从句连词(les conjonctions de la subordination complétive)	272
8.4 状语性从句连词(les conjonctions de la subordination circonstancielle)	274
练习(les exercices)	278
 第九章 感叹词(Les interjections)	283
第一节 感叹词(les interjections)	283
9.1 感叹词形式与意义(la forme et le sens des interjections)	283
第二节 感叹句(les propositions exclamatives)	284
9.2 感叹句构成方式(la construction des propositions exclamatives)	285
练习(les exercices)	287

第十章 句法(La syntaxe)	289
第一节 语句成分(les composants des propositions)	289
10.1 主语(le sujet)	290
10.2 谓语(le prédicat)	294
10.3 表语(l'attribut)	297
10.4 宾语(le complément d'objet)	299
10.5 补语(le complément)	301
10.6 状语(le complément circonstanciel)	304
10.7 形容词语(l'épithète)	307
10.8 同位语(l'apposition)	308
10.9 呼语(l'apostrophe)	310
第二节 简单句(les phrases simples)	311
10.10 陈述句(les propositions énonciatives)	311
10.11 否定句(les propositions négatives)	314
10.12 疑问句(les propositions interrogatives)	318
10.13 无人称句(les propositions impersonnelles)	322
10.14 强调句(la mise en relief)	324
10.15 省略句(les propositions elliptiques)	326
10.16 独立成分(les éléments indépendants)	327
第三节 复合句(les phrases complexes)	328
10.17 并列复合句(les propositions de coordination)	329
10.18 补语性从句(les propositions subordonnées complétives)	331
10.19 状语性从句(les propositions subordonnées circonstancielles)	350
练习(les exercices)	368
附录一:语音知识与标点符号	375
附录二:不规则动词变位表	392
附录三:练习参考答案	408

第一章 名词

(Les noms)

名词列为九大词类之首,法语名词亦是如此。在法语中,名词属于变化词类,即指名词词形存在着性数变化。

法语名词最大的特点之一就是不仅将有生命的名词按其自然属性分为阴阳性,而且还将无生命的名词也人为地赋予其阴阳性形式。无生命名词的阴阳性形式为纯语法属性,无客观道理可讲,更无统一规律可循,即使可根据名词后缀判断名词的性别,但是都存在着不少例外,倒不如顺其自然地按照法国人的语言表达习惯,将冠词与名词一起记忆,这样就轻而易举地解决了法语名词性别形式不容易掌握的难题。

另外,像其他表音文字一样,法语名词还有单复数变化。对于绝大多数名词来说,其变化既简单又规律,只存在少数不规则变化的名词。但是与英语名词不同的是,绝大多数法语名词的复数形式仅表现在书写形式上,而很少发生在读音中,因此造成法语名词在音与形上的差异,给准确的书写带来诸多困难,只有在熟悉法语语法规则的前提下,才可依据上下文的语法关系判断其正确的书写形式。

法语名词从整体上分为专有名词和普通名词。专有名词指表示人的姓名和家族的姓氏、单位、组织、机构、领地、地区、国家、山脉、河流、天体等名称。专有名词具有唯一性,专指特定的人或事物,其书写特点是将首字母大写。普通名词是指具有共性特质的人、动物、实物、事物和抽象概念的名词,具有个体与集体、具体与抽象意义,表示个体和具体意义的名词都为可数名词,而表示集体和抽象意义的名词又分为可数与不可数名词。分清楚名词的可数性与不可数性,是掌握法语名词的又一难点,对于选用名词前的限定词有着积极的意义。

法语名词的句法功能比较完善,基本上胜任句子中的绝大多数成分,经常可用作主语、直接宾语、间接宾语、表语、名词补语、形容词补语、动词补语、介词补语等。它在与少数动词构成短语时,还可以充当动词谓语;在与个别介词连用时,可以充当各类状语;在语篇中,还可以独立使用,称作名词句。总之,法语名词的句法功能十分全面,是词类学习中的重中之重。

第一节 名词的种类 (la catégorie des noms)

1.1 专有名词 (les noms propres)

专指表示人的姓名和家族的姓氏、单位、组织、机构、领地、地区、国家、山脉、河流、天体等名称的词类。此类名词具有专指特点,只涉及独立的个体,所以不需要再细分其意义和用法。专有名词的形式有简单形式和复合形式两种。如:

Bernard 贝尔纳尔	Isabelle 伊莎贝尔
Jacques CHIRAC 雅克·希拉克	ZHOU Enlai 周恩来
les Dupont 杜邦一家	les WANG 王氏家族
les Bourbons 波旁王朝	les TANG 唐朝
la France 法国	la Chine 中国
le Yangtsé 长江	la Seine 塞纳河
les Alpes 阿尔卑斯山	le Mont Huashan 华山
la fête de Noël 圣诞节	la fête du Printemps 春节
l'Université des Études Internationales de Xi'an 西安外国语大学	
l'Agence France Presse ou l'A. F. P. 法新社	
le Ministère de l'Éducation Nationale 国民教育部	
l'Union Européenne ou l'U. E. 欧洲联盟(欧盟)	

【应用提示】

1. 在表示法国人的姓氏时,可以将姓氏全部大写,或只将首字母大写,两种写法均可,一般不会混淆;而在表示中国人的姓氏中,最好将姓氏全部大写,因为中国人的姓在前、名在后,与法国人的习惯写法相反,容易造成混淆。如:

WANG Jinxi 王进喜	LEI Feng 雷锋
CAO Xueqin 曹雪芹	JIA Pingwa 贾平凹

2. 表示称谓的“Monsieur (先生), Madame (夫人,女士), Mademoiselle (小姐)”三个词后只能跟人的姓或姓名,而不跟名。如:

Monsieur Dubois 杜布瓦先生	Monsieur André Dubois 安德烈·杜布瓦先生
Madame Fournis 弗尔尼夫人	Madame Florence Fournis 弗朗斯·弗尔尼夫人

3. 在上述专有名词中,简单专有名词的首字母均需大写,而在复合专有名词中的实义词首字母也需大写,冠词、介词等除外。常用复合专有名词还可以使用缩略语,即由实词的首字母构成,其发音采用字母读音规则。如:

l'O.M.C. [oemse] 世界贸易组织	la S.N.C.F. [esenseef] 法国铁路公司
-------------------------	-------------------------------

● 在带有元音字母的缩略语中,可按照拼读规则读音。如:

l'O.N.U. [ɔny] 联合国

le S.M.I.C. [smik] 最低工资保证金

4. 专有名词在转变为普通名词后,就不需要将首字母大写,并且注意名词的词性和限定词的应用。如:

Bordeaux 波尔多

le bordeaux 波尔多干红

la Champagne 香槟地区

le champagne 香槟酒

la Chine 中国

le chine 中国瓷器

5. 构成专有名词的中国城市名多采用汉语拼音,但不按汉字音节分隔书写,而需要将其合成一个单词,其首字母大写。在将汉语拼音组合成单词时,如果按照法语语音的读音规律易造成误读,就需要在汉语拼音之间加上隔音符(')。如:

Chang'an 长安

Xi'an 西安

Mian'yang 绵阳

Shen'yang 沈阳

1.2 普通名词(les noms communs)

专指人、动物、实物、事物和抽象概念的名词。此类名词具有共性特质,表示同一类人与物的共有名称,分为个体与集体、具体与抽象、可数与不可数对立含义。个体与具体意义的名词基本上为可数名词,而集体与抽象意义的名词可分为可数与不可数名词。

1) 个体与集体名词

un homme 一个男人

l'humanité 人类

une langue 一种语言

la linguistique 语言学

un pays 一个国家

le monde 世界

un bâtiment 一幢楼房

l'architecture 建筑

un journal 一份报纸

la presse 报刊

un roman 一部小说

la littérature 文学

2) 具体与抽象名词

une femme 一位夫人

le féminisme 妇女运动

un Chinois 一个中国人

le chinois 汉语

une nation 一个民族

la nationalité 国籍

un patient 一个病人

la patience 耐心

un ami 一个朋友

l'amitié 友谊

un journaliste 一名记者

le journalisme 新闻业

3) 可数与不可数名词

une marque 一个品牌

la mode 时尚

une vache 一头母牛

le fromage 奶酪